

Porównanie tłumaczeń II Kronik 29:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy król Hiskiasz wstał wcześniej rano, zebrał książąt miasta i udał się do domu JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy król Hiskiasz wstał wcześniej rano, zebrał książąt miasta i udał się do świątyni JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wstał więc król Ezechiasz o poranku, zgromadził naczelników miasta i poszedł do domu JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak wstawszy rano król Ezechyjasz zgromadził przedniejszych miasta, i szedł do domu Pańskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wstawszy rano król Ezechiasz, skupił wszystkie książęta miasta i szedł do domu PANSKIEGO.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nazajutrz rankiem wstał król Ezechiasz, zebrał naczelników miasta i poszedł do domu Pańskiego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Król Hiskiasz wstał wcześniej rano, zgromadził naczelników miasta i poszedł do świątyni Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Król Ezechiasz wstał wcześniej, zgromadził naczelników miasta i wstąpił do domu JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Król Ezechiasz wstał wczesnym rankiem, zgromadził przywódców miasta i poszedł z nimi do domu JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wstał król Ezechiasz, o poranku zgromadził przedniej szych [mężów] miasta i wszedł do Świątyni Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І цар Езекія встав вранці і зібрав володарів міста і пішов до господнього дому
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc kiedy rano wstał, król Chiskjasz zgromadził przedniejszych miasta oraz wszedł do Domu WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A król Ezechiasz wstał wczesnym rankiem i zebrawszy książąt miasta, udał się do domu JAHWE.